



GREEN MAGAZINE / REVISTA VERDE



DESTINO // DESTINATION:

NYC EN GDL

NUEVAS EXPERIENCIAS EN HOSPEDAJE
PARA VIAJEROS CONTEMPORÁNEOS

NYC IN GDL: NEW EXPERIENCES
FOR NEW TRAVELERS

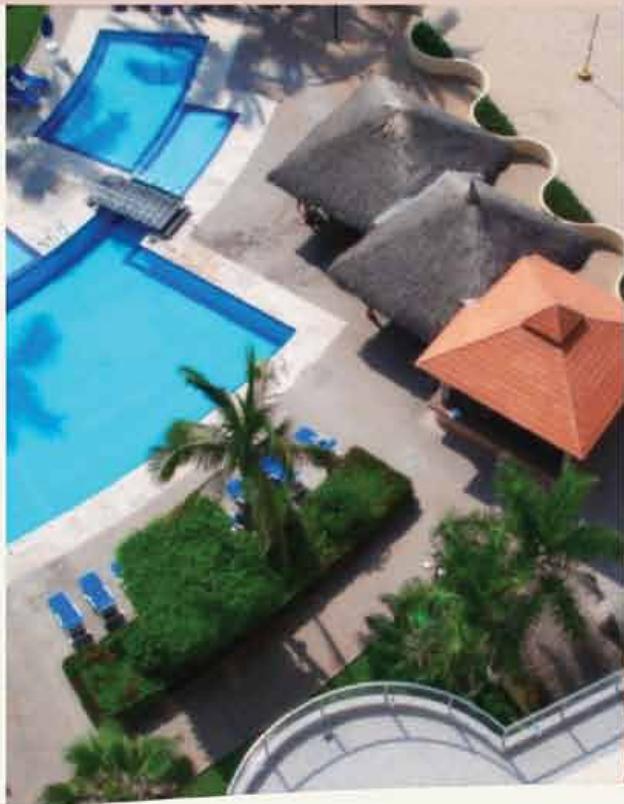
No. 72 FEBRERO // FEBRUARY 2014
MEX: \$ 7.50 - USA: .50¢ USD



México
¡Se Siente!



GUADALAJARA, JALISCO
ESPÍRITU TRADICIONAL //
TRADITIONAL SPIRIT



Enamórate en
Hoteles Misión

Puebloando es el cariño que nos une para consentirte.

Ven a vivir el amor en un nuevo espacio en Hotel Misión Mazatlán.
Te esperamos listos con la calidez y detalles que ya conoces.

- **15%** de descuento sobre la tarifa flexible
- **2x1** en desayuno
- Por cada \$1,000 M.N. **recibe el 50% en Puntos PAYBACK ***

El arte de la
Hospitalidad

Toda la emoción que sientes mientras viajas es puebloando.

hotelesmision.com
• Reserva • Viaja • Conoce México

Reservaciones: Cd. de México 5209 1700.
Lada sin costo 01 800 900 3800. reserve@hotelesmision.com.mx

Conoce nuestros 40 hoteles, 22 destinos en México y uno en Estados Unidos.

Vigente del 1 al 28 de febrero. Sujeto a disponibilidad de espacio. Se requiere reservación previa. Incluye impuestos.
*Los puntos PAYBACK sólo se abonan con plástico presente. No se reciben puntos para redención.

© 2014 Todos los derechos reservados. Hoteles Misión y sus marcas son de propiedad y uso independiente.

CON EL MONEDERO PAYBACK®
GANAS MÁS EN MÁS LUGARES

Síguenos en:



Hospedaje
saludable.

Existe un lugar donde...

EL SOL IMPRIME SU MARCA EN TU PIEL

Costalegre

3x2 ó 30%
EN HOSPEDAJE DE DESCUENTO
SOBRE TARIFA NORMAL

PROMOCIÓN DURANTE 2014*

INFÓRMATE AL 01 800 849 03 22 O EN COSTALEGRE.COM

CÓDIGO DE PROMOCIÓN: PROMO 3 X 2

 costalegre oficial

 costalegre

HOTELES PARTICIPANTES

BAHÍA DE NAVIDAD: BARRA DE NAVIDAD CABO BLANCO · EL MARQUEZ DE SANTANA · LA ALONDRA · BARRA DE NAVIDAD · BOGAVANTE · TRIVENTO · SARABI · DELFÍN | **MELAQUE** CLUB NÁUTICO EL DORADO · HACIENDA DE MELAQUE · VILLAS EL ROSARIO DE SAN ANDRÉS · BAHÍA · BUNGALOWS LOS ARCOS · BUNGALOWS LAGUNA DEL TULE · OASIS | **BAHÍA DE TENACATITA** CHANTLI MARE (BOCA DE IGUANAS) · LOS ÁNGELES LOCOS · PUNTA SERENA VILLAS & SPA | **BAHÍA DE CHAMELA** LAS ALAMANDAS · ESTANCIA DOLPHINS (PUNTA PÉRULA)



* Vigencia al 15 de diciembre de 2014. No aplica en puentes y días festivos ni en el periodo del 13 al 26 de abril de 2014. Paquetes y tarifas sujetas a disponibilidad y a las políticas de reservación de cada hotel. No es comisionable para agencia de viajes. No aplica con otras promociones. Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

FEBRERO

FEBRUARY



1 DESTINO // DESTINATION:

GUANAJUATO 06

ESTIMADO LECTOR

Con esta edición abrimos un parteaguas en nuestra historia: aprovechamos el aniversario de Guadalajara, ciudad que nos vio nacer, para llegar a ustedes renovados, con un nuevo diseño y secciones que hacen más rico el contenido editorial.

Además de festejar el aniversario 472 de La Perla de Occidente, les llevamos a conocer algunos de los mucho atractivos que ponen a Guanajuato en el ojo del turismo mundial, mientras que nos adentramos en la faceta creativa de las más famosas artesanías de Oaxaca.

Y como tema central de este número, los invitamos a conocer el nuevo hotel Aloft Guadalajara, que redefine el concepto y la vivencia de hospedaje en este tiempo. Sin más preámbulos, agradecemos su lectura, ya que por ustedes creamos este producto: para acercarles una parte del gran universo que es México.

DEAR READER

With this issue we open a watershed in our history: we take advantage of the anniversary of Guadalajara, a city where we were born, to reach you with a renewed spirit, a new design, and sections that make the editorial content richer.

In addition to celebrating the 472nd anniversary of the Pearl of the West, we take you to see some of the many attractions that put Guanajuato in the eye of the world tourism, as we move into the creative side of the most famous crafts of Oaxaca.

And, as the central theme of this issue, we invite you to visit the new Aloft hotel Guadalajara, which redefines the concept and accommodation experience at this time. Without further ado, we thank you for reading Viva Mexico, it was because of you that we created this product: to bring you closer to a part of the great universe that is Mexico.

2 DESTINO // DESTINATION:

OAXACA 10

3 DESTINO // DESTINATION:

ALOFT GUADALAJARA 12

CONTENIDO / CONTENT

16 En Contexto / In Context:

“Ya es hora de tener una Presidenta de México”: Mariana Gómez del Campo. “Ya es hora de tener una Presidenta de México”: Mariana Gómez del Campo.

18 México al detalle // Mexico on Detail:

Los Arcos: la historia simbolizada por un monumento.
Los Arcos, the history symbolized by a monument.

19 Viva México Jalisco

28 Escaparate // Appareal

30 Agenda // Calendar

DIRECTORIO / DIRECTORY

CEO / DIRECTOR GENERAL
ÁLVARO FAVIER - a.favier@grupofavier.com

ADMINISTRATION / ADMINISTRACIÓN
LUPITA CRUZ - l.upita@vivamexico.us

EDITORIAL STAFF president /
PRESIDENTE CONSEJO EDITORIAL
ALEJANDRO IZQUIERDO

MEMBERS / MIEMBROS
DIEGO PÉREZ MORETT, ROBERTO SALCEDO,
GONZÁLO NOGUERA, OCTAVIO NAVARRO,
JESÚS MARIO HERNÁNDEZ,
ROLF TIJESSEN, ANTONIO SÁNCHEZ

SALES IN GUADALAJARA /
VENTAS EN GUADALAJARA
TEL: (33) 3648-4508

CENTRAL OFFICE / OFICINA MATRIZ
AV. ÁMERAS 1905,
COL. ALDRETE, C.P. 44660
GUADALAJARA, JALISCO, MÉXICO

PUERTO VALLARTA, JALISCO
NIVEL CREATIVO
DENISSE RAPP
TEL: (0152) (322) 225.1300

PUBLISHER / EDITOR
MANUEL MORENO MARTÍNEZ
manuel@vivamexico.us

TRANSLATION / TRADUCCIÓN
AMERICAN SCHOOL FOUNDATION
GUADALAJARA
www.asfg.mx

spokenword
CORPORATE TRANSLATION
www.spokenword.com.mx

facebook
www.facebook.com/revistavivamexico

twitter
twitter@revistavivamex

expresión
GRUPO EDITORIAL

TO SHARE IS TO
RECYCLE
COMPARTIR ES RECICLAR

**TU VIDA ES ÚNICA,
TU SEGURO MÉDICO
TAMBIÉN DEBERÍA SERLO.**

Línea Azul Flexible[®] se adapta a ti,
así sólo pagas por lo que necesitas.

- Segunda opinión médica y programa de acompañamiento para cáncer de mama sin costo.
- Cero deducible en caso de accidentes.

Vivir es increíble[®]

RIQUEZA DE LA REGIÓN GUANAJUATENSE

Los atractivos del Estado de Guanajuato son innumerables y estas son algunas opciones que conjuntan historia, modernidad, tradición y entretenimiento.

**WEALTH OF
GUANAJUATO REGION**

The attractions of the state of Guanajuato are countless and here are some options that combine history, modernity, tradition and entertainment.



GUANAJUATO

MUCHOS DESTINOS EN UN MISMO SITIO
MANY DESTINATIONS IN ONE PLACE



LA CIUDAD MÁS BONITA DE MÉXICO

Poblado que era parte de la Ruta de la Plata entre Zacatecas y Ciudad de México, San Miguel de Allende es una urbe con edificios de los siglos XVII y XVIII, calles empedradas, delicados detalles arquitectónicos y lujosos interiores.

THE PRETTIEST CITY IN MEXICO

Village that was part of the Ruta de la Plata between Zacatecas and Mexico City, San Miguel de Allende is a city with buildings from the XVII and XVIII centuries, cobblestone streets, delicate architectural details and luxurious interiors.



¿Dónde hospedarse? /
Where to Stay
1850
www.hotel1850.com.mx

Casa del Agua
www.hotelcasadelagua.com.mx

Quinta Las Acacias
www.quintalasacacias.com



Estado de
Guanajuato
lo que vives, hace historia

EL DULCE SABOR GUANAJUATENSE

El lugar que se jacta de ofrecer los mejores dulces, licores y artesanías de toda la región es la Dulcería La Catrina. ¡Y es cierto!

THE SWEET FLAVOR OF GUANAJUATO

The place that is proud to offer the best sweets, spirits and handicrafts of the region is La Catrina candy store. And it is true!

**CASA DE UN ARTISTA**

El hogar donde nació el gran muralista mexicano es hoy día el Museo Casa Diego Rivera, que conserva la decoración original, objetos personales del artista y una importante colección de pintura.

**¡COLORES EN EL AIRE!**

El Festival Internacional del Globo conjunta en la ciudad de León a más de 200 globos, pilotos de 20 países, 400 mil visitantes, derrama económica de 300 millones de pesos y ocupación hotelera del 100%.

COLORS IN THE AIR!

The International Balloon Festival in the city of Leon brings together over 200 balloons, pilots from 20 countries, 400,000 visitors, economic income of 300 million pesos and 100% hotel occupancy.

HOUSE OF AN ARTIST

The home where the great Mexican muralist was born is now the Museo Casa Diego Rivera, which keeps the original decoration, personal belongings of the artist and an important collection of paintings.





A M O
GUADALAJARA

A M O A N D A R E S

Siente 
ANDARES®



VERDE SONRÍE CONCIERGE ARTE FAMILIA

ANDARES.COM
Centro Comercial · Av. Patria y Acueducto

MANOS MÁGICAS

Oaxaca es una región donde los artesanos dejan su corazón en cada objeto y, por esa razón, al turismo le fascina conocer a quienes crean, con materiales sencillos, los más bellos recuerdos de una región que emana misticismo.

**MAGIC HANDS**

Oaxaca is a region where artisans pour their heart in every object, and for that reason, tourism is fascinated to meet those who create, with simple materials, the most beautiful memories of a region that emanates mysticism.



OAXACA

DONDE EL CORAZÓN TOMA FORMA DE ARTESANÍA
WHERE THE HEART BECOMES A HANDICRAFT



Entre las piezas más llamativas, están los Alebrijes –que significa “cosa enredada de tipo fantástico”- y son criaturas nacidas de la imaginación y materializadas en madera, cuyo color es una fiesta para la vista. También son muy solicitadas las piezas de barro negro, del poblado San Bartolo Coyotepec, que son cocidas en horno bajo tierra y, por sus propiedades especiales, adquieren el inconfundible color oscuro y un sonido cristalino. Y, por supuesto, la gran tradición textil oaxaqueña data de tiempos prehispánicos, por lo que de lugares como Teotitlán del Valle, Mitla y Tlacolula, provienen cobijas, jorongos, alfombras y tapetes, elaborados en telar de pedal, con hilo de lana y teñida con colorantes naturales.

¿Donde comer? / Where to eat

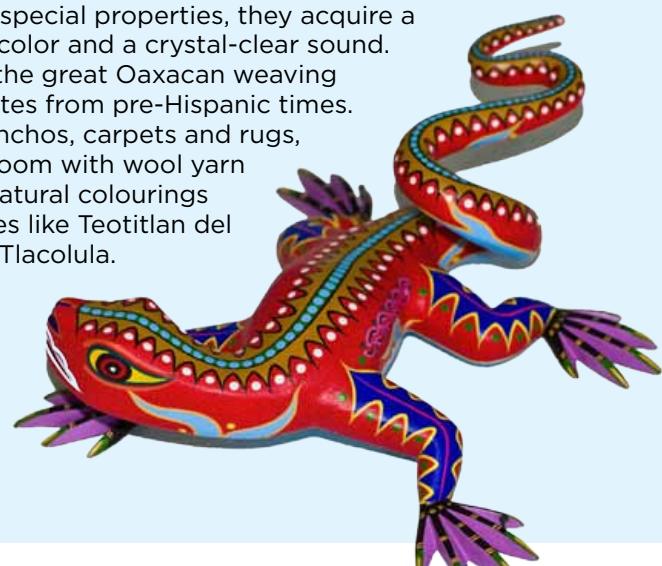
Pitiona
www.pitiona.com

Los Danzantes
www.losdanzantes.com

Catedral
www.restaurantecatedral.com.mx



Among the most striking pieces, we have the Alebrijes –“Tangled fantastic things” – creatures created by the imagination, made out of wood and whose color is a delight for the eyes. Also, the black mud pieces from the village of San Bartolo Coyotepec are in high demand. They are cooked in an underground oven and because its special properties, they acquire a distinctive dark color and a crystal-clear sound. And, of course, the great Oaxacan weaving tradition that dates from pre-Hispanic times. So, blankets, ponchos, carpets and rugs, made in pedal loom with wool yarn and dyed with natural colourings come from places like Teotitlan del Valle, Mitla, and Tlacolula.



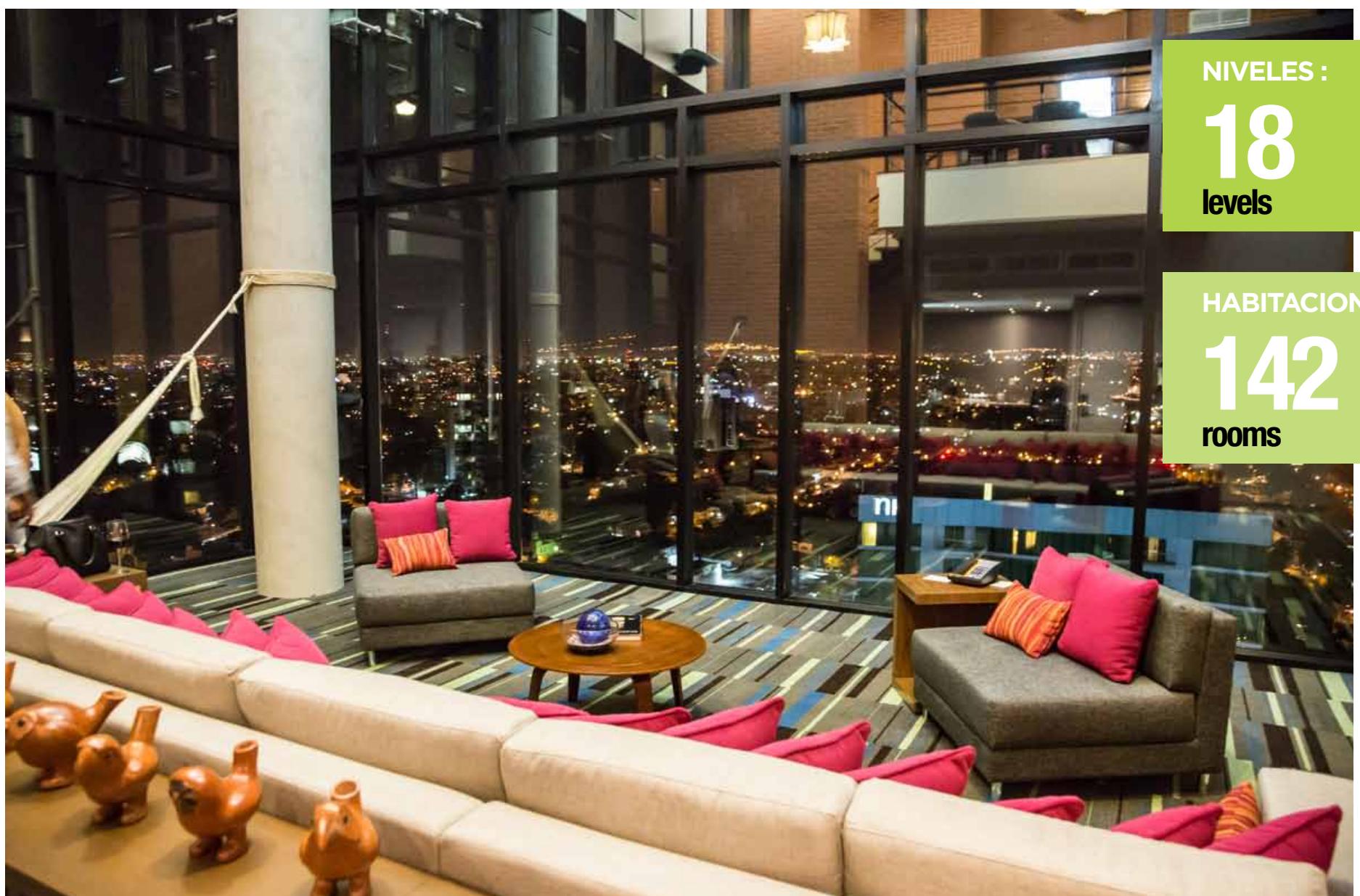
3

DESTINO // DESTINATION: ALOFT GUADALAJARA



ALOFT GUADALAJARA

NUEVO CONCEPTO EN HOSPEDAJE
FOR THE NEXT GENERATION OF TRAVELERS



NIVELES :
18
levels

HABITACIONES :
142
rooms



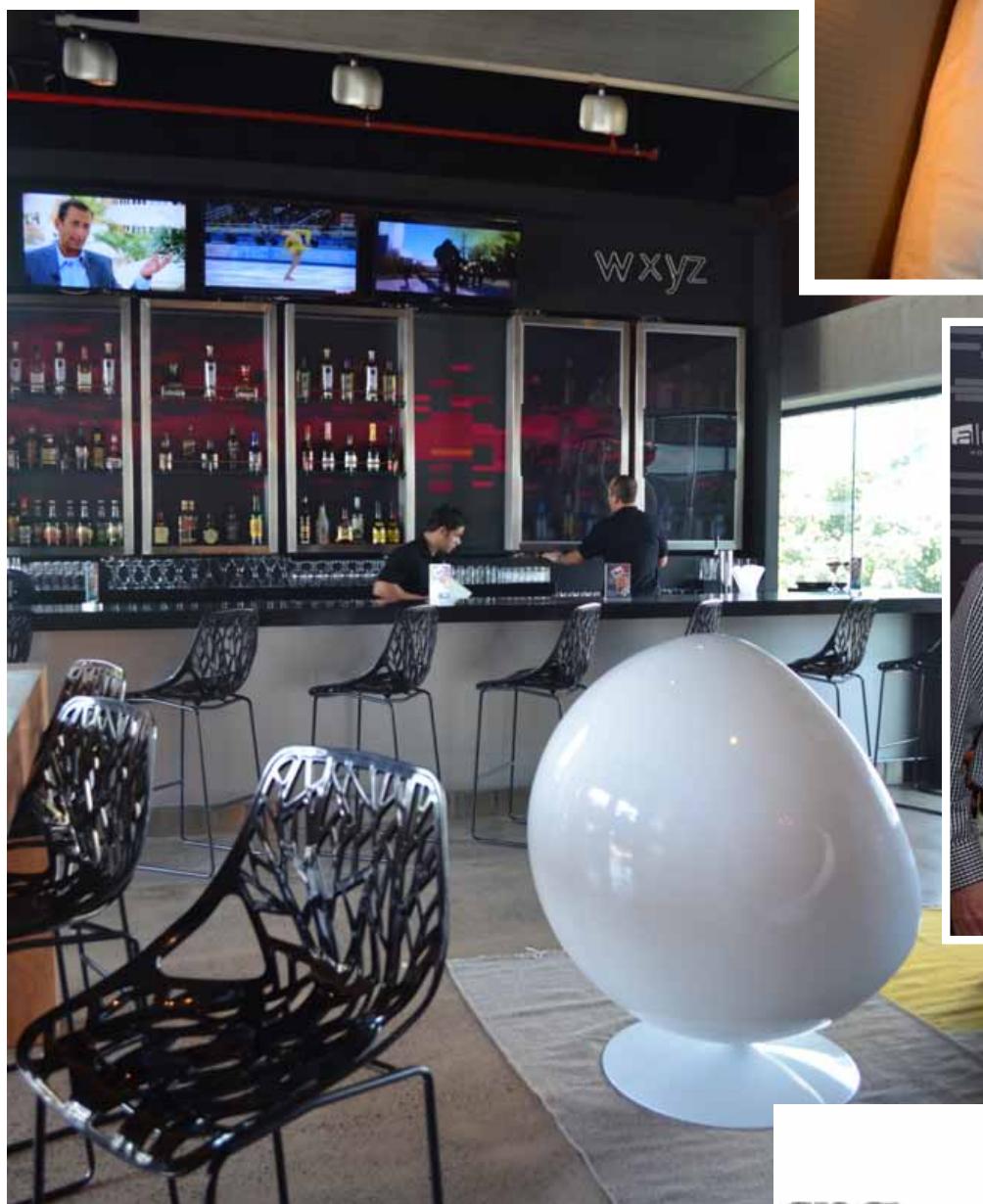
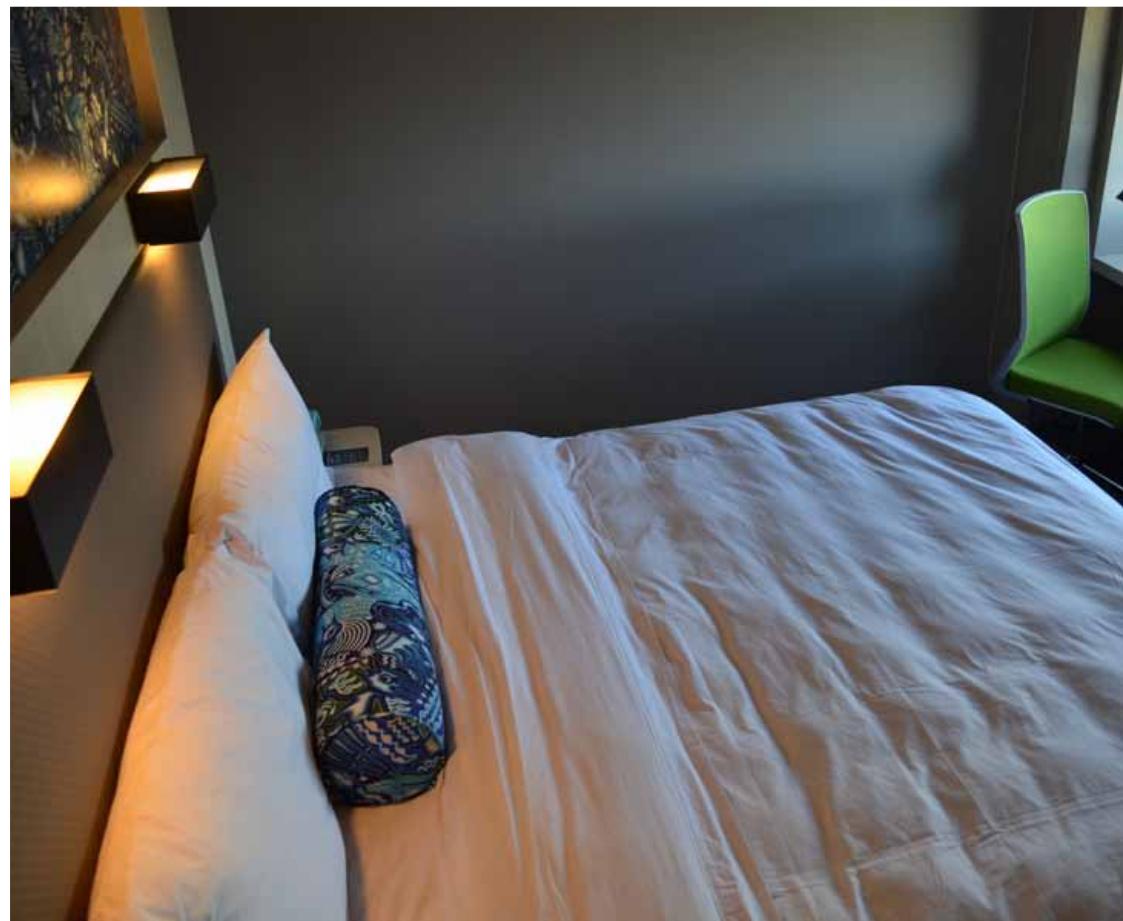
La reciente apertura del hotel Aloft Guadalajara marca un antes y un después en la forma de vivir el hospedaje: llegar al lugar -de diseño vanguardista, decoración neoyorkina y tecnología integrada a los servicios- es una experiencia que fusiona practicidad y estilo bajo el mismo concepto.

Es, también, punta de lanza en cuanto a satisfacción del cliente: Aloft está cobijado por la prestigiada firma Starwood Hotels & Resorts, le caracteriza el slogan “A vision of W Hotels”, que implica calidad y un nuevo sentido de hospedaje mediante el concepto “Select Service”, credo para el viajero de hoy.

La comodidad de sus 142 habitaciones y suites tipo loft -que ofrecen el Bliss® Spa by W- no queda sometida a tela de juicio, pues sus estándares de calidad hacen sentir al huésped que está en cualquier urbe del Estados Unidos, Europa o Asia. Y los 212m² de TACTIC -para recibir de 10 a 100 personas en juntas de trabajo- dan una nueva perspectiva para vivir los viajes de negocios.

ÁREAS DE ALOFT GUADALAJARA

- 1** Lounge re:mix(SM): un punto de encuentro para socializar
- 2** Bar w xyz(SM): se vive una atmósfera relajada y moderna
- 3** Re:fuel: estación de alimentos disponible todos los días a cualquier hora
- 4** Re:charge: moderno gimnasio para conservar la condición física durante los viajes
- 5** Splash: una estilizada piscina para gozar del clima de Guadalajara



BRIAN FRITS, MANUEL DIEGUEZ, HERMAN REELING
Y VAN PAASSCHEN FRITS

spg
Starwood
Preferred
Guest

MERIDIEN

aloft

FOURTH
POINTS

WESTIN

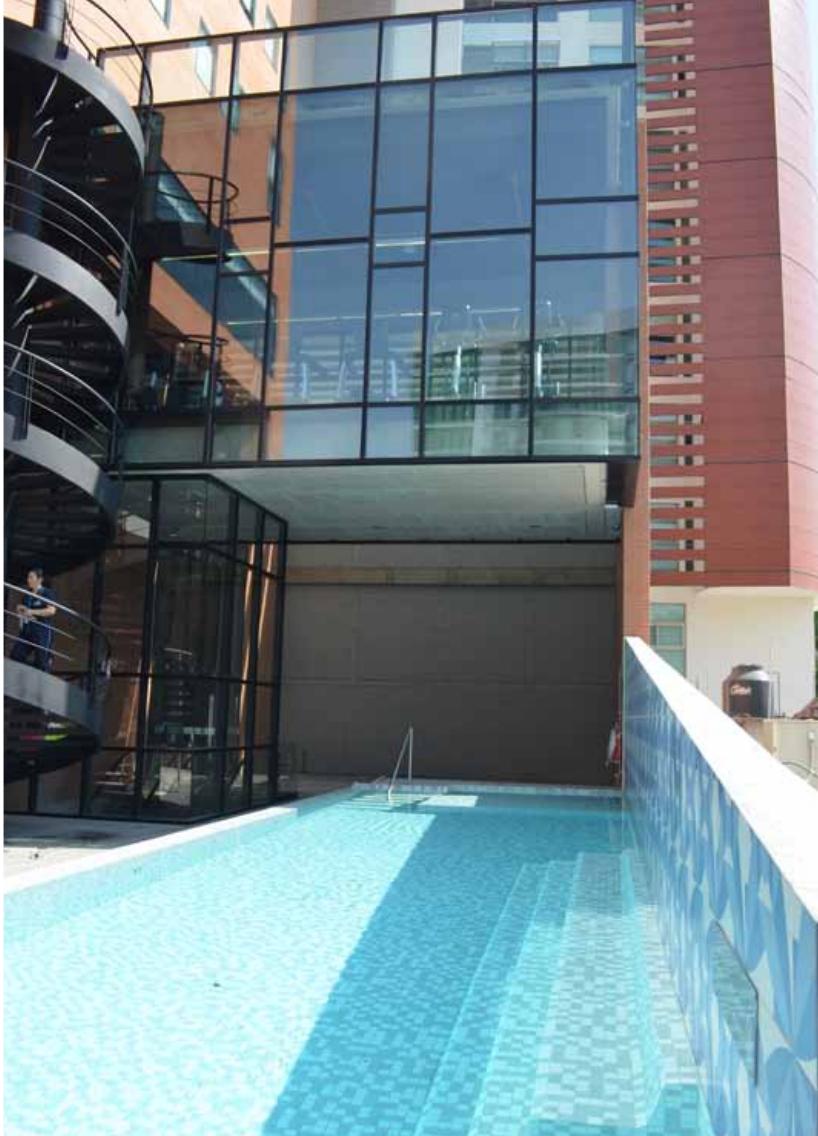
THE LUXURY
COLLECTION

W
HOTELS

S
Sheraton

ST REGIS

element



Herman Reeling
Brouwer, Gerente
General De Aloft
Guadalajara.
// Herman Reeling
Brouwer, General
Manager Aloft
Guadalajara.



AVANT-GARDE HOTEL FOR TRAVELERS LOOKING FOR A NEW CONCEPT IN ACCOMMODATION

The recent opening of the Aloft Guadalajara hotel, marks a "before and after" in the way of experiencing a new accommodation concept. Arriving at the hotel -avant-garde design, New York decor and technology integrated to services-is an experience which brings together practicality and style under the same concept.

It is also the spearhead of customer satisfaction. Aloft is sheltered by the Starwood Hotels & Resorts prestigious firm, it is characterized by the slogan "A vision of W Hotels", that implies quality and a new sense of accommodation through the "Select Service" concept, creed for today's traveler.

The comfort of its 142 rooms and loft-type suites offered by Bliss ® Spa by W-is not subject to question because its quality standards makes guests feel they are in any city in the United States, Europe or Asia. In addition, its TACTIC-212m² to receive 10 to 100 people in business meetings gives a new perspective on business trips.

ÁREAS DE ALOFT GUADALAJARA

- 1 Lounge re:mix(SM): it encourages its guests to socialize.**
- 2 Bar w xyz(SM): you live a relaxed and modern atmosphere.**
- 3 Re:fuel: food is available 24 hours every day of the week.**
- 4 Re:charge: modern gym to keep your body in good physical condition while travelling.**
- 5 Splash: A stylized pool to enjoy the climate of Guadalajara.**



¿Dónde hospedarse? /
¿Where to Stay?
Aloft Guadalajara
www.aloft.com.mx

Av de las Américas 1528,
Country Club, 44637
Guadalajara, Jalisco
Reservaciones // Reservations:
T: 01 33 1598 8800





“Ya es hora de tener una mujer en la Presidencia de México :”

Mariana Gómez del Campo

POR // BY: GEORGINA CRUZ

PESE A LOS REZAGOS EN MATERIA DE EQUIDAD DE GÉNERO, BIEN VALE LA PENA DESTACAR TAMBIÉN LOS ALCANCES QUE MUCHAS MUJERES HAN TENIDO EN UNA INFINIDAD DE ÁMBITOS Y ESPACIOS QUE EN EL PASADO ERAN OCUPADOS PRIMORDIALMENTE POR HOMBRES

EL PAPEL DE LAS LEGISLADORAS EN LA POLÍTICA MEXICANA

Desde mucho tiempo atrás en la Historia, el género femenino ha venido enfrentando el rezago en diversos ámbitos, en mayor medida como consecuencia de estructuras y comportamientos sociales que ponderaban a los ciudadanos de género masculino como los merecedores únicos de derechos –hoy inalienables que en su momento fueron exclusivos– como la educación, el derecho al voto, a opinar, o a explorar su sexualidad más allá de fines meramente reproductivos.

No obstante la evolución de las sociedades a través del tiempo, aunado a la liberadora revolución feminista que obtuvo mucha mayor visibilidad a partir de la década de los sesenta, en pleno siglo XXI aún se viven algunos destellos de aquella discriminación en contra del llamado ‘sexo débil’ (concepto que en sí mismo minimiza a la figura femenina).

Para encontrar algunos ejemplos cotidianos de ello, basta con asomarnos a algunas comunidades del territorio mexicano en donde el trueque o venta de mujeres prevalece en sus costumbres, eso sin hablar del lamentable fenómeno de la trata de personas y la explotación sexual, en donde hasta 80 % de quienes sufren tal práctica son mujeres y niñas, o simplemente la discriminación o el acoso laboral.

Pese a los rezagos en materia de equidad de género, bien vale la pena destacar también los alcances que muchas mujeres han tenido en una infinidad de ámbitos y espacios que en el pasado eran ocupados primordialmente por hombres, como altos mandos en las empresas o cargos políticos –por mencionar sólo un par de ellos–, por lo que hoy en día es cada vez más común encontrarnos con grandes deportistas, exitosas empresarias e inversionistas y hasta poderosas Presidentas nacionales, quienes además se desenvuelven

en sus papeles de esposas, madres, hijas, hermanas y cabezas de familia.

En esta ocasión, es precisamente el rubro de la política en el que ahondamos un poco más, platicando en exclusiva con la senadora Mariana Gómez del Campo Gurza, quien el pasado 26 de noviembre rindió su Primer Informe Legislativo, en el que estuvo acompañada de diversas personalidades del Acción Nacional, evento que tuvo una gran presencia tanto en redes sociales a través de la etiqueta #MarianaerInforme, además de ser transmitido en vivo vía online desde su website oficial: www.marianagomezdelcampo.mx

Con esta joven legisladora damos inicio a una serie de entrevistas a mujeres que actualmente se desenvuelven en un ámbito prioritario para cualquier nación, como lo es la importante labor de trabajar desde un escaño o una curul en nuestro Congreso, lugar desde donde una triada de poderes gubernamentales determina el rumbo de nuestro México.

“It is time to have a woman as president of Mexico: ”

Mariana Gómez del Campo

THE ROLE OF WOMEN AS LEGISLATORS IN MEXICAN POLITICS

Since long time ago in history, female gender has been facing the lag in many areas, largely as a result of social structures and behaviors that considered male citizens as the only ones deserving rights- inalienable rights that were exclusive at the time –such as education, the right to vote, express an opinion, or explore their sexuality beyond purely reproductive purposes.

Although the evolution of societies over the years, along with the liberating feminist revolution that gained much more visibility in the sixties, in the XXI century some flashes of that discrimination are still alive against what is called the “weak sex” (a concept that minimizes the female figure).

Some everyday examples of this are found in some communities of Mexico where the barter or sale of women prevail in their customs, not to mention the unfortunate phenomenon of human trafficking and sexual exploitation, where up to 80 % of those are women and girls, or just discrimination or workplace harassment.

Despite the setbacks in terms of gender equality, it is important to point out what women have reached in many fields that were primarily held by men in the past, such as high-level enterprise management or high political posts, to mention only a few. Nowadays, it is more and more frequent to find great athletes, successful entrepreneurs and investors and even National Presidents who are wives, mothers, daughters, sisters and head of families.

This time we will talk about politics with the Senator Mariana Gómez del Campo Gurza who gave her first Legislative Report accompanied by several personalities of the PAN. Such event had a great presence in social networks through # Mariana1erInforme and broadcasted live from her official website: www.marianagomezdelcampo.mx

With this young legislator we begin a series of interviews with women who currently operate in a priority area for any nation, such as the important task of working from a seat in our Congress where the government triad determines the course of our Mexico.

DESPITE THE SETBACKS IN TERMS OF GENDER EQUALITY, IT IS IMPORTANT TO POINT OUT WHAT WOMEN HAVE REACHED IN MANY FIELDS THAT WERE HELD PRIMARILY BY MEN IN THE PAST.



PARA CONSULTAR EL ARTÍCULO COMPLETO VISITA

TO VIEW THE COMPLETE ARTICLE VISIT
www.sexenio.com.mx





LA HISTORIA SIMBOLIZADA POR UN MONUMENTO

Uno de los monumentos más representativos de la ciudad de Guadalajara son Los Arcos, que fueron construidos para celebrar la fundación de la bella capital de Jalisco. ¡Y su función permanece vigente!

THE HISTORY SYMBOLIZED BY A MONUMENT

One of the most representative monuments of the city of Guadalajara is Los Arcos, which was built to celebrate the founding of the beautiful capital of Jalisco. And its function remains effective!

1 La obra, de 8 metros de ancho por 14 de alto, es de estilo neoclásico y fue construida por el arquitecto Aurelio Aceves, en 1942, a solicitud del Gobernador Silvano Barba González para celebrar los 400 años de la fundación de la ciudad. //

The work, 8 meters wide and 14 meters high, is neoclassical style and was built by the architect Aurelio Aceves, in 1942, at the request of Governor Silvano Barba González to celebrate the 400th anniversary of the founding of the city.

2 Cada lado tiene nichos con fuentes y aplicaciones de azulejos artesanales // Each side has niches with fountains and handmade tiles applications.

3 Escudo de armas de la ciudad, concedido por el Emperador Carlos V el 8 de noviembre de 1539. // Coat of arms of the city, granted by Emperor Charles V on November 8, 1539.

4 Estructura con ventanas de arco de medio punto, donde en 1959 fue instalada la Sala de Banderas con los lábaros patrios de los países de América, hoy alberga la Oficina de Turismo de Guadalajara. //

Structure with arched windows where the Hall of Flags was installed in 1959 with the national symbols of countries of America now it houses the Office of Tourism Guadalajara.

5 Era la entrada a la ciudad, por lo que del lado oriente (que vemos en esta imagen) está la frase “Una estancia agradable es garantía de regreso” y en el poniente dice “Guadalajara, ciudad hospitalaria”. //

It was the entrance to the city, so the east side (seen in this picture) says “A pleasant stay is guarantee of return” and the west side says “Guadalajara, hospitable city”.

POR LOS CAMINOS DE: / **for the roads to:**

JALISCO

Viva México
Magazine

Ciudad espectacular
por su historia
integrada a proyectos
de alcance mundial.
Foto de Francisco
Amezcua Villaseñor. //
Spectacular city for its
history integrated to
global projects. Photo
taken by Francisco
Amezcua Villaseñor.

DESTINO // DESTINATION:

¡FELICIDADES GUADALAJARA!

472 AÑOS DE LA FUNDACIÓN DE LA CIUDAD
MÁS MEXICANA EN NUESTRO PAÍS

CONGRATULATIONS TO GUADALAJARA!

472 YEARS AFTER FOUNDING THE MOST
MEXICAN CITY IN OUR COUNTRY

22

RESTAURANTE
Los Chilaquiles

RESTAURANT
Los Chilaquiles

28

EL OUTFIT
PERFECTO

Viajando en
Blanco y Negro

THE
PERFECT
OUTFIT

Traveling in Black
and White





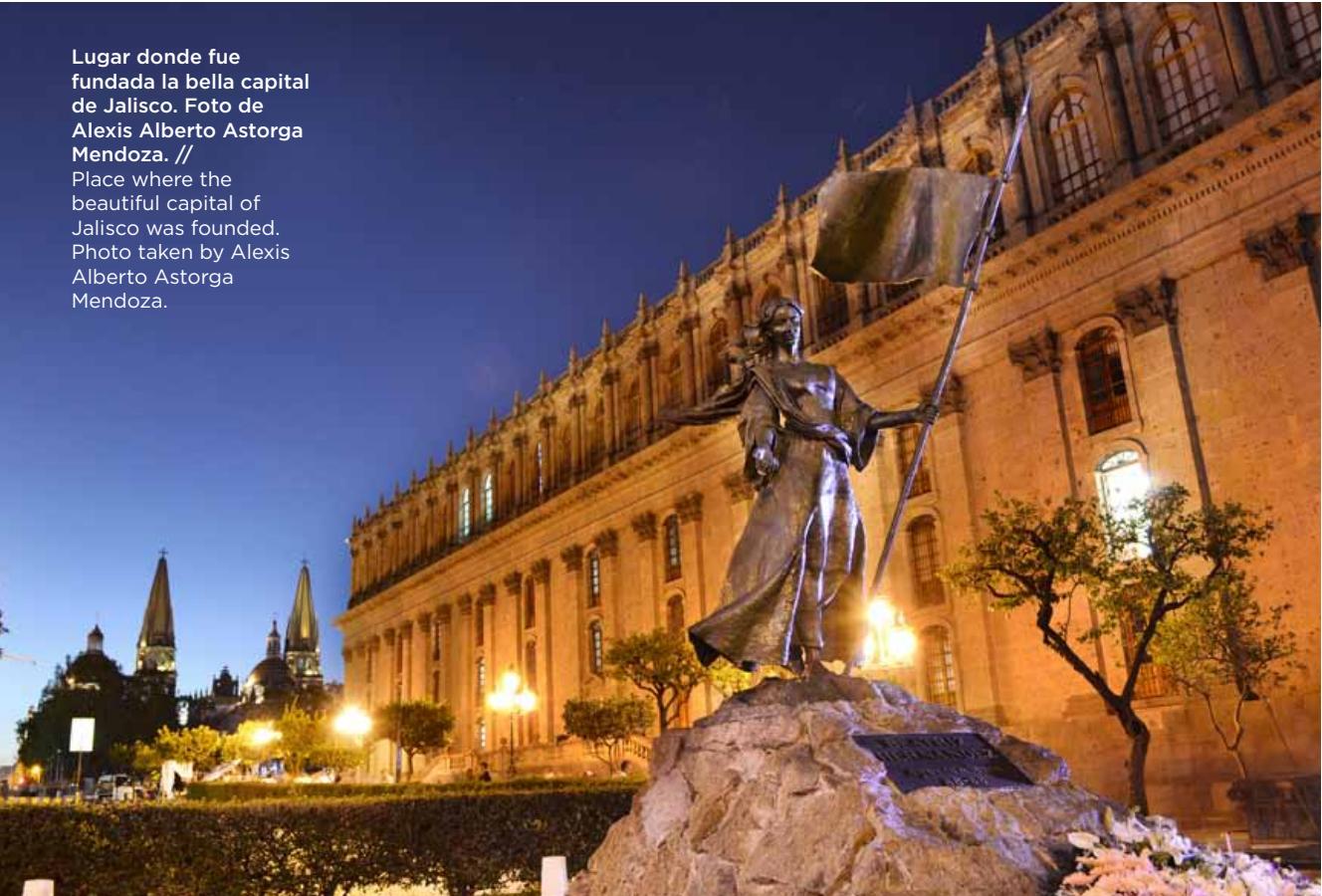
GUADALAJARA: DE ESPÍRITU TRADICIONAL E ÍMPETU PROGRESISTA

TRADITIONAL SPIRIT AND PROGRESSIVE MOMENTUM

En el aniversario 472 de la fundación de Guadalajara, capital de Jalisco y, con certeza, la urbe más emblemática de México, en esta edición rendimos homenaje a la ciudad que vio nacer al proyecto editorial Viva México la cual, desde su inicio, difunde el gran valor que este país aporta al mundo mediante el turismo.

On the 472 anniversary of the foundation of Guadalajara, capital of Jalisco, and certainly the most emblematic city of Mexico, in this issue we pay homage to the city that gave birth to Viva Mexico editorial project, which since its beginning spreads the great value that this country brings to the world through tourism.

Lugar donde fue fundada la bella capital de Jalisco. Foto de Alexis Alberto Astorga Mendoza. // Place where the beautiful capital of Jalisco was founded. Photo taken by Alexis Alberto Astorga Mendoza.



Para tal fin, el maestro Ramón Godínez Ortiz, Director de la Oficina de Turismo de Guadalajara, nos recibió en su despacho, ubicado -¡increíble creerlo y mejor aún, estar allí!- dentro de Los Arcos, uno de los símbolos que dan fama a la más mexicana de las ciudades.

Así, frente a la amplísima oferta de atractivos y productos turísticos que caracterizan a México, los visitantes acuden a conocer Guadalajara o repiten su visita "por ser el destino que reúne los símbolos de la mexicanidad: si se habla del mariachi o del tequila, la gente piensa en esta ciudad; si se habla de la charrería, de las mujeres más bellas del país o del mejor de los climas, el pensamiento nuevamente vuelve a Guadalajara. Además de la tradición, se muestra como una ciudad moderna, joven, progresista: tenemos el centro de convenciones más grande de América Latina, Expo Guadalajara, por lo que gozamos de fama mundial al realizar congresos, ferias y exposiciones a la par de ciudades como Tel Aviv o Sao Paulo. Guadalajara está de moda, está en boca del mundo, presenta una faceta innovadora en arquitectura de hoteles, en obra pública y, turísticamente hablando, la gente está más capacitada y consciente del significado del turismo. Desde luego, Guadalajara es una capital gastronómica mundial, ¡vengan a probarla!", expresa, con orgullo, el funcionario.

Para mantener este elevado estándar, la Oficina de Turismo de Guadalajara realiza acciones de alto impacto, entre las que destaca "el otorgamiento del Distintivo C, para calidad en el servicio; implementaremos el Observatorio Turístico, en el cual profesionales de la economía y de la mercadotecnia mostrarán la orientación de las tendencias en turismo; promovemos a Guadalajara en diversos mercados, tenemos presencia cada vez en más ciudades para traer grandes eventos –en conjunto con a Oficina de Visitantes y Convenciones- y promovemos la inversión turística", comparte Godínez Ortiz.

Y este es sólo el inicio de la nueva etapa que vive La Perla de Occidente, ya que "visualizo a Guadalajara como una metrópoli insertada en el primer mundo, digna de un primer lugar en el orbe y a sus ciudadanos con una civilidad más armónica. En el turismo veo a una ciudad más pulida y desarrollada en atractivos turísticos relacionados con el cuidado de la naturaleza y el medio ambiente", concluye el maestro Ramón Godínez.

¡Y en Viva México deseamos que así sea!

APOYO AL TURISMO DE ESTA FECHA HASTA 2015

10 HOTELES

Se abrirán en la Zona Metropolitana de Guadalajara

300 RESTAURANTES

estarán aperturando

16 MIL HABITACIONES

de hotel estarán disponibles en Guadalajara

22 MIL HABITACIONES

se sumarán a la oferta de la Zona Metropolitana de Guadalajara

SORPRESAS QUE DEPARA GUADALAJARA PARA ESTE AÑO

20 de marzo:

Iluminación Led de última generación para la Catedral de Guadalajara, que pertenece a las 30 Ciudades Luz del Mundo.

5 y 6 de abril:

La Fuente Minerva será saltada en motocicletas, para lo cual harán la cobertura deportiva comunicadores mundiales como ESPN y Fox Sports.

Agosto (la fecha aún por confirmar):

Busca vencer el Record Guinness de la torta ahogada más grande del mundo.

To this end, the teacher Ramón Godínez Ortiz, Director of the Office of Tourism Guadalajara, met us at his office located - amazing believe it and even better, to be there! - in Los Arcos, one of the symbols that makes Guadalajara famous for being the most Mexican cities in our country.

So, because of the wide range of tourist attractions and products that characterize Mexico, visitors come to Guadalajara or repeat their visit "for being the destination that brings together the Mexican symbols. If people talk about mariachi or tequila, you think of this city, if they talk about the most beautiful women in the country, the best climate or charrería, thoughts turn once again to Guadalajara.

Besides tradition, it is shown as a modern, young, progressive city: we have the largest convention center in Latin America, Expo Guadalajara, so we have a worldwide reputation for carrying out congresses, fairs and exhibitions on par with cities like Tel Aviv and Sao Paulo. Guadalajara is fashionable, it is on everyone's lips, it shows an innovative aspect in hotels architecture, public works, and

if we talk about tourism, people are more able and aware of the significance of tourism. Of course, Guadalajara is a global culinary capital, come try it!" says Ramon Godinez.

In order to keep this high standard, the Office of Tourism Guadalajara carries out high impact actions, among which "the awarding of Distintivo C, for service quality stands out; we will implement the Tourism Observatory, where professionals of economy and marketing will show the orientation of marketing trends in tourism; we promote Guadalajara in different markets, we operate in more and more cities to bring great events -along with the Convention and Visitors Office- and promote tourism investment," shares Godinez Ortiz.

And this is only the beginning of the new era that The Pearl of the West lives, because "I visualize Guadalajara as a metropolis inserted into the first world, worthy of a first place in the world and its citizens with a more harmonious civility. In terms of tourism, I see a more polished and developed city offering tourist attractions related to the care of nature and environment," concludes the teacher Ramon Godinez.

And Viva Mexico will make it happen!

SUPPORT FOR TOURISM FROM NOW UNTIL 2015

10 HOTELS

will be opened in the metropolitan area of Guadalajara

300 RESTAURANTS

will open their doors to diners

16 THOUSAND HOTEL ROOMS

will be available in Guadalajara

22 THOUSAND HOTEL ROOMS

will welcome guests in the metropolitan area of Guadalajara

GUADALAJARA HOLDS SURPRISES FOR US THIS YEAR

March 20:

Latest LED illumination technology for Guadalajara Cathedral, that belongs to the 30 Cities of Light of the World.

5 to April 6:

The Minerva Fountain will be jumped on motorcycles. ESPN and Fox Sports will carry out the sports coverage.

August (date to be confirmed):

To beat the Guinness Book of Records for the biggest drowned torta in the world.

Crecemos pensando día con día en un mejor espacio de vivienda para **Ti.**





Vicente García Magaña,
Alberto Rebolledo Huezo.

La Villa del Ensueño y María Tamales: nuevas posibilidades en hospedaje y gastronomía en Tlaquepaque

La mancuerna formada por Vicente García Magaña y Alberto Rebolledo Huezo ha resultado ser todo un acierto para la promoción turística de Tlaquepaque, pues su labor se convierte en aire fresco para dicho destino jalisciense al reinventar conceptos que fascinan al visitante.

Para quienes no conocen a estos talentosos jóvenes, García Magaña es Director General del hotel boutique La Villa del Ensueño, una joya arquitectónica tlaquepaquense con 12 años de presencia en el rubro hotelero, ha sido recomendado por Frommer's Mexico, Best Places to Stay o Traveler's Guide to Mexico y está afiliado a la Asociación de Haciendas y Casonas de Jalisco. Por otra parte, Rebolledo Huezo es creador del concepto gastronómico María Tamales, que redimensiona al platillo mexicano mediante una propuesta del tamal tradicional y contemporáneo.

La fuente de inspiración de María Tamales es el tamal de acelgas de Tapalpa, que no está envuelto en hojas de maíz o de plátano "y eso me pareció fabuloso, lo cociné y regalé la producción para darlos a conocer; además, mi papá me inscribió en un curso de tamales, aprendimos a hacer más de 30 tamales, más de 20 atoles y al ver que es posible cocinar tantos sabores, lancé la marca

y las puertas se abrieron", rememora Rebolledo Huezo.

Así, es fácil entender por qué la cocina de María Tamales vive una febril actividad cada día: allí nacen tamales de tres quesos, atún, cochinita, frijoles con chicharrón, nuez o chocolate... "Y elaboramos siete masas para prepararlos, según el sabor. Es parte de la firma de María Tamales", añade el creador del delicioso concepto.

Con estos antecedentes, el más reciente acierto de la dupla Vicente-Alberto fue la Feria de los Tamales, celebrada los pasados días 1º, 2 y 8 de febrero dentro del marco del Festival de la Cultura Gastronómica de la Asociación de Haciendas y Casonas de Jalisco: fue un éxito sin precedentes al ser realizado en La Villa del Ensueño con apoyo de Promoción Económica y del Gobierno Municipal de Tlaquepaque, y estuvo compuesto por las secciones Haz Tamal, Tamal Creativo y Cena Maridaje con menú de cinco tiempos y la interesantísima interacción de los comensales con el chef y con el sommelier.

Ahora, es importante seguir la pista a Vicente García Magaña y Alberto Rebolledo Huezo para vivenciar la siguiente sorpresa que presenten, que de seguro contendrá todo el sabor y el alma de Tlaquepaque.

THE VILLA DEL ENSUEÑO AND MARÍA TAMALES: NEW POSSIBILITIES FOR ACCOMMODATION AND GASTRONOMY IN TLAQUEPAQUE.

The collaborative effort carried out by Vicente García Magaña and Alberto Rebolledo Huezo has proved to be a success for promoting tourism in Tlaquepaque, as their work becomes fresh air for this destination in Jalisco by reinventing concepts that delight the visitors.

For those people who do not know these young talented men, García Magaña is the General Director of The Villa del Ensueño hotel boutique, an architectural gem in Tlaquepaque, with 12 years of experience in hotel service, it has been recommended by Frommer's Mexico, Best Places to Stay or Traveler's Guide to Mexico and is affiliated to the Association of Haciendas of Jalisco. Moreover, Rebolledo Huezo is the creator of María Tamales gastronomic concept which resizes the Mexican dish through a proposal of traditional and contemporary tamal.

The source of inspiration of María Tamales is the chard tamal from Tapalpa, which is not wrapped in corn or banana leaves "and that seemed fabulous, I cooked it and gave the production to make them known. In addition, my dad signed me up in a course of tamales, we learned to make more than 30 types of tamales and 20 types of atoles and when I realized it was possible to cook so many flavors, I launched the brand and the doors opened," recalls Rebolledo Huezo.

In this way, it is easy to understand why María Tamales lives feverishly every day: we make tamales with three cheeses, tuna, pork, beans with pork, nuts or chocolate ... "And we make seven types of dough to prepare them according to the flavor. It is part of the characteristic mark of María Tamales," says the creator of the delicious concept.

With this background, the most recent success of Vicente and Alberto was the Tamales Fair, held on 1, 2 and 8 February as part of the Festival of Gastronomic Culture of the Haciendas of Jalisco Association. It was an unprecedented success to be performed in The Villa del Ensueño supported by the Economic Development and the Municipal Government of Tlaquepaque. This event included Make Tamal, Creative Tamal and Wine Pairing Dinner with a five course meal and the interesting interaction of diners with the chef and the sommelier.

Now, it is important to keep track of Vicente García Magaña and Alberto Rebolledo Huezo to experience their next surprise that, for sure will contain all the flavor and soul of Tlaquepaque.



DEL RANCHO A LA MESA

Los Chilaquiles: un recorrido por Jalisco desde la cocina

Disfrutar de las delicias que sirve Los Chilaquiles Restaurante equivale a hacer un viaje al rancho, a los sabores de antaño que hoy son el sello de la cocina típicamente jalisciense.

Con 10 años cumplidos -el pasado 9 de febrero-, el lugar surgió de las vivencias de Antonio Sánchez, propietario del afamado lugar, quien es originario de San Miguel Cuyutlán -donde preparan pan de horno, birria o semas de trigo y mil manjares más-, así que cada vez que él iba a su pueblo natal "me encargaban estos productos y vi la oportunidad de traer un pedacito del rancho a la ciudad, de ofrecer la auténtica cocina mexicana con productos naturales, rescatar sabores y formas de preparación de antaño. Entonces decoramos Los Chilaquiles como un museo de campo jalisciense: tenemos un arado antiguo, un sembrador de cebolla y canastas de troje como homenaje a la ardua labor del campo. Vendemos una experiencia sustentada por la gastronomía y las bebidas jaliscienses", relata el restaurantero.

Este éxito es construido cada día, pues para el creador de Los Chilaquiles "el enemigo es el exceso

de confianza y nos distingue el sentido de mejora, así que buscamos cumplir las expectativas de los comensales, pues implica gran responsabilidad ser un lugar de referencia, por lo cual nuestra calidad va hacia arriba. Al recibir gente de otras regiones del país y del mundo los complacemos para que queden con ganas de volver y de recomendarnos".

Las delicias culinarias de Los Chilaquiles han sido disfrutadas por personalidades como Bono, Belanova, Enrique Bunbury, Lila Downs, Sergio Bustamante, Andrés Guardado, Itati Cantoral o "El Canelo" Álvarez, entre muchísimas figuras de la farándula, la política y el deporte.

Un gran atractivo que tiene el restaurante es el desafío que imponen los chilaquiles más picantes del mundo a los paladares atrevidos: consiste en comerlos con una salsa de seis chiles (serrano, piquín habanero, de árbol, chiltepín y bhut jolokia, originario de la india, tres veces más picante que el de árbol). Este certamen tiene fama en varios países y "cada semana tenemos de 10 a 15 desafíos, llevamos 1,312 desafiantes y 118 ganadores, con el 12% de mujeres y el 88% de hombres", expresa Antonio Sánchez.





LOS CHILAQUILES

RESTAURANTE

Av. Lázaro Cárdenas 2729
Col. Jardines del Bosque
Guadalajara, Jalisco CP 44520
T. (0133) 3647.8773 / 3647.8336
www.loschilaquiles.com
reservas@loschilaquiles.com
Horario: de 7 a.m. a 7 p.m.



Los Chilaquiles: a tour of Jalisco from the kitchen

Enjoying the delights that Los Chilaquiles Restaurant serves is equivalent to a trip to the farm, to the flavors of the past that are now the hallmark of the typical cuisine of Jalisco.

Los Chilaquiles restaurant was born 10 years ago from the experiences of Antonio Sánchez originally from San Miguel Cuyutlán, owner of the famous restaurant where they prepare bread oven, birria, wheat semas, and many more delicacies. So, "every time I used to go to my home town, people asked me to bring these products and I thought I would bring a piece of the farm to the city by offering the authentic Mexican cuisine with natural products and rescuing flavors and ways of preparation of the past. We decorated Los Chilaquiles as a countryside museum: we have an old plow, an onion planting machine and baskets for grains as a tribute to the hard work in the field. We sell an experience, supported by the gastronomy and the beverages from Jalisco", says Antonio Sánchez.

This success is built day by day, because for the creator of Los Chilaquiles "the enemy is overconfidence and the sense of improvement sets us apart, so we seek to fulfill the expectations of the guests, it involves great responsibility to be a place of reference, so our quality goes up. When we receive people from other regions of the country or the world, we please them so that they come back and recommend us."

The culinary delights of Los Chilaquiles have been enjoyed by personalities such as Bono, Belanova, Enrique Bunbury, Lila Downs, Sergio Bustamante, Andrés Guardado, Itatí Cantoral or "El Canelo" Álvarez, among many figures in entertainment, politics and sport.

A great attractive that the restaurant has, is the challenge imposed by the hottest chilaquiles in the world for the very daring palates: these chilaquiles are eaten with a sauce made from a blend of six chilies (serrano, piquín habanero, árbol, chiltepín and bhut jolokia from India which is three times hotter than the árbol chilli). This event is famous in several countries and "every week we have 10 to 15 challenges, we have had 1,312 contenders and 118 winners, with 12% of women and 88% of men", says Antonio Sánchez.





→ APIJSA LUXURY →

JOURNEY OF THE PEARL

Texto: Camino Barragan

Las perlas hijas del agua, hermanas de la arena han dormido en el vientre de la madre tierra durante años, para despertar convertidas en hermosos suspiros del arrullo de la espuma que tan celosamente espero paciente el nacimiento de su belleza. Excepcionalmente raras no existen dos iguales. Orgullosas de su origen no guardan secretos nos invitan a conocer su exótico origen. Todas hicieron el "Viaje de las Perlas". Cinco son los países que producen las mas bellas y distinguidas perlas dejando en cada una de ellas la marca de su nación.



Pearls, daughters of water, sisters of the sand, have slept in the womb of mother earth for years to wake up converted into beautiful sighs of sea foam that jealously waited for the birth of their beauty. Exceptionally rare, no two pearls are alike. Proud of their origin, do not keep secrets and invite us to know their exotic origin. All did the "Journey of Pearls". There are five countries that produce the most beautiful and distinguished pearls leaving the nation brand in each of them.

Japón

Cuando pensamos en este país es inevitable que aparezcan las palabras tradición, celebración y perpetuidad. Las perlas nacidas en este lejano territorio son en efecto producto de una tradición iniciada por Kokichi Mikimoto; conocidas también como perlas de Akoya son en muchos casos las encargadas de susurrar dulces palabras al oído de las novias en su camino hacia el altar. Se distinguen por su color blanco/crema con tonalidades plata, verdes o rosa.



Japan

When we think of this country, it is inevitable that the words tradition, celebration and perpetuity come up. Pearls born in this remote country are the result of tradition started by Kokichi Mikimoto; they are also known as Akoya pearls and are often responsible for whispering sweet things into the ear of brides on their way to the altar. They are distinguished by their white / cream color with tones of silver, green or pink.

Australia

Únicas, las mas caprichosas hijas del mar, son las mas grandes y raras de todas las ostras perlíferas. Cada una de ellas pone como condición para ser separada de su sueño marino se le recoja a mano y de manera individual. Exquisitas en tamaño y pureza han sido a lo largo de la historia apreciadas como las deseables y valiosas.



These unique pearls are the most capricious daughters of the sea and also the largest and rarest of all pearl oysters. Each of them sets as a condition for being separated from her seaside dream to be picked up by hand and individually. They are exquisite in terms of purity and size, as well as desirable and valuable throughout history.



Tahiti

Fuertes, resistentes extrañamente fascinantes, hijas de la extravagancia llegan a marcar un acento en la paleta de colores de las perlas; tienen un abanico de colores por los cuales sonpreciadas que van desde el gris claro, hasta el negro antracita, son de todas las que mas evidencian su origen.

Tahiti

These strong, resistant, and strangely fascinating daughters of extravagance mark an accent in the color palette of pearls. They have a range of colors from light gray to black anthracite for which they are prized and they are of all the pearls the ones that show more evidence of their origin.



Filipinas

Tan memorables que para nombrarseles hay que mencionar el apellido del precioso elemento. Para obtenerlas es necesario adentrarse en las profundidades del océano mas de 100 metros. Sus mas dignas y afamadas representantes son las Golden South Sea Pearls también conocidas como Las Lagrimas orientales de Homero.

Philippines

They are so memorable that we have to mention the surname of the precious element. To get them, it is necessary to deep 100 meters under the surface of the ocean. The most prestigious and famous representatives are the Golden South Sea Pearls also known as Oriental Tears of Homer.



China

Las perlas cultivadas en agua dulce al arrullo de ríos y la calma de las aguas mansas de tranquilos estanques las que presentan las mas diversas formas, debe esperarse un periodo de dos a seis años para que estas vean la luz, siempre acompañadas por hermanas una ostra de agua dulce puede producir hasta cuarenta perlas.

China

The pearls cultivated in fresh water from rivers and still waters from ponds, provide the most diverse forms and shall wait a period of two to six years to see the light. A freshwater oyster can produce up to forty pearls.



Mas información
More info

www.aplijsa.com

PARA TU PRÓXIMO VIAJE

VIAJANDO EN BLANCO Y NEGRO

La versatilidad que ofrecen los extremos de la gama cromática es una práctica solución para vestir: ya sea en el avión, el museo o en un restaurante, estas opciones funcionan de la mañana a la noche.



TRAVELING IN BLACK AND WHITE

The versatility that the range of colors offers is a practical solution to dress: either in the plane, the museum or restaurant, these options work from morning to night.



Louis Vuitton. Para llevar la cámara, pasaporte, tableta y libros.
To carry your camera, passport, tablet and books.



Gucci. Un look viajero muy cómodo y de buen gusto.
A traveler look, very comfortable and tasteful.



Dolce & Gabbana. Haciendo frente al sol con estilo.
Facing the sun with style.



Diesel. ¡A tiempo en todo momento!
On time every time!



Zara. El accesorio que marca la diferencia.
Accessories that make the difference.



Jimmy Choo. Audacia y sofisticación en los pies.
Boldness and sophistication on your feet.



Bottega Veneta. El complemento geométrico.
Geometric complement.



Gucci. Las gafas: imprescindibles para todo viaje.
Glasses: essential for your trip.



Burberry. Combinación para el entretiempo.
Mid-season combination.



Diesel. La solidez hecha bolso.
The strength becomes a handbag.



¡Jalisco y sus Tesoros de México!

Jalisco ofrece experiencias llenas de tradición, atractivos lugares y gran calidez humana, posicionándose dentro de los destinos turísticos más importantes de México.

Estas características le han llevado a poseer 20 distintivos Tesoros de México, que es un programa de la Secretaría de Turismo Federal para fomentar la excelencia en estándares de servicio, así como las características arquitectónicas y gastronómicas que promueven la riqueza de la cultura mexicana, convirtiéndose en el estado con mayor número de establecimientos que obtienen el galardón.

Cabe destacar que del total de estos establecimientos, 19 están afiliados a la Asociación de Haciendas y Casonas de Jalisco.

Así, la entrega de dicho distintivo fue realizada el 17 de febrero por Francisco Maass Peña, Subsecretario de Calidad y Regulación de la Secretaría de Turismo del Gobierno de la República; Enrique Ramos Flores, Secretario de Turismo del Estado de Jalisco, y Sally Rangel Delgado, Presidenta de la Asociación de Haciendas y Casonas de Jalisco.

¡Enhorabuena por el más mexicano de los estados!

ESTABLECIMIENTOS GALARDONADOS POR VEZ PRIMERA / ESTABLISHMENTS FOR THE FIRST TIME WINNERS

- Casona de Teté
- Villa Ganz Boutique Hotel
- La Villa del Ensueño
- Hacienda Lomajim
- Quinta San Carlos
- La Cofradía
- Gran Casa Sayula
- Restaurante La Tequila

SITIOS QUE RENOVARON EL DISTINTIVO / PLACES THAT RENEWED THE EMBLEM

- Hacienda El Carmen
- Hacienda Sepúlveda
- Hacienda La Magdalena
- Hacienda Labor de Rivera
- La Casa de los Patios
- El Remanso
- Casona de Manzano
- San Bernardo
- Bosque Escondido
- Huerta Real
- Los Abolengos
- Mesón de Santa Elena

JALISCO AND TREASURES OF MEXICO!

Jalisco offers experiences full of tradition, attractive places and great human warmth, ranking among the most important tourist destinations in Mexico.

These characteristics have led Jalisco to have 20 distinctive Treasures of Mexico. This is a program of the Ministry of Federal Tourism that promotes excellence in service standards. The architectural and gastronomic characteristics that promote the richness of Mexican culture make Jalisco the state with the highest number of establishments that earn the award.

It should be emphasized that of the total establishments, 19 are members of the Asociación de Haciendas y Casonas de Jalisco.

Thus, the award was given on 17 February by Francisco Maass Peña, Undersecretary of Quality and Regulation of the Ministry of Tourism of the Government of the Republic; Enrique Ramos Flores, Minister of Tourism of the State of Jalisco, and Sally Rangel Delgado, President of the Asociación de Haciendas y Casonas of Jalisco.

Congratulations to the most Mexican state!



La agenda CALENDAR 2014

ORLOK EL VAMPIRO

JALISCO

Fecha: 8 y 9 de Marzo.

Lugar: Teatro Diana. Guadalajara

Ópera rock de José Fors -basada en la película Nosferatu- narrada mediante blues, folk y rock.

ORLOK THE VAMPIRE

JALISCO

Date: 8 and 9 March

Place: Teatro Diana. Guadalajara

José Fors opera rock based on the film "Nosferatu"-narrated through blues, folk and rock.

www.teatrodiana.com

RIVIERA MAYA

CANCUN-RIVIERA MAYA WINE & FOOD FESTIVAL 2014

Fecha: Del 13 al 16 de marzo.

Date: From 13 to 16 March.

Destacados chefs como Daniel Boulud o Normand Laprise darán catas y seminarios especializados.

World-renowned chefs such as Daniel Boulud and Normand Laprise will offer tastings and cutting-edge seminars.

www.crmfest.com



www.cumbretajin.com



VERACRUZ

CUMBRE TAJÍN

Fecha: Del 20 al 24 de marzo.

Date: From 20 to 24 march.

Lugar / Place: Takilhsukut, Papantla.

Encuentro de carácter internacional donde la cultura totonaca es anfitriona y protagonista.

International event, where the Totonaca culture is the host and the protagonist.



DISTRITO FEDERAL

VIVE LATINO 2014 - EL FESTIVAL IBEROAMERICANO DE CULTURA MUSICAL

Fecha / Date: 27 de marzo. // From 27 march.

Lugar / Place: Foro Sol, Ciudad de México

Concierto que agrupa figuras musicales consolidadas y emergentes de varias regiones del mundo.

This concert brings together consolidated and emerging musical personalities from all over the world.



LA TELE DONDE SEA
desde tu Smartphone, Tablet ó PC.

POR SÓLO
\$75 MÁS AL MES



CONTRATA
y TE REGALAMOS **3 MESES**

Más de 3,000 horas

de contenido en películas, series por temporada y por capítulo,
así como canales en vivo

En donde quieras, con el dispositivo que quieras, las veces que quieras.

9690 0000



en tus manos y antes que nadie
todo el control de tu diversión.

Descarga la aplicación en



Ingrésa a www.megacable.com.mx y regístrate.

Promoción válida para suscriptor residencial a partir de Servicio Básico, pagando \$100 como contratación. A partir del cuarto mes, el suscriptor deberá pagar la tarifa vigente del servicio ON DEMAND. Vigencia al 28 de febrero de 2014.

LOS CHILAQUILES
Restaurante

CUMPLIMOS N 10 AÑOS
GRACIAS A DIOS!



International Star Award
for Quality
2013



Distintivo H
2012 - 2013



Certificado de Excelencia
Tripadvisor
2012 - 2013 - 2014



Lázaro Cárdenas 2729, Jardines del Bosque. Tel. 3647 8773 y 3647 8910
www.loschilaquiles.com